

LATVIJAS REPUBLIKAS PATENTU VALDE
* * *
APELĀCIJAS PADOME

Pasta adrese: Adrese: Tālruni: Fakss:
a/k 824, Rīga LV-1010 Citadeles iela 7 (70), Rīga 7 027 680, 7 027 634 371 7 027 208
E-pasts: valde@lrpv.lv

Apelācijas lietas šifrs:
ApP/2002/ WO 732 680

Lēmums

Rīgā

2002. gada 20. maijā

Apelācijas padome:

ApP sēdes priekšsēdētājs - N. Lamsters,
ApP sēdes locekļi - S. Drozdovska un K. Krūmiņš,
ApP sekretāre - I. Plūme

2002. gada 19. aprīlī izskatīja apelācijas iesniegumu, kuru patentpilnvarotais A. Pētersons saskaņā ar 1999. gada likuma *Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm* (turpmāk LPZ/99) 39. Panta sestās daļas un preču zīmju starptautiskās reģistrācijas noteikumiem 2002. gada 23. janvārī iesniedzis preču zīmes īpašnieka - uzņēmuma INDOOR GROUP OY (Somija) vārdā pret LR Patentu valdes (turpmāk LPV) 2001. gada 11. aprīļa lēmumu par preču zīmes

INDOOR

(reģ. Nr. WO 732 680; starptautiskās reģ. datums - 27.03.2000; bāzes reģistrācijas dati - Vācija, 16.03.1998, 398 14 759; Starptautiskā biroja paziņojuma LPV datums - 01.06.2000; zīme reģistrēta 11., 20., 21., 24., 27. klases precēm un 35. klases pakalpojumiem)

aizsardzības atteikumu Latvijā, kas ar LPV 2001. gada 23. oktobra vēstuli (lēmumu) paziņots par galīgu.

Apelācijas iesniedzējs daļēji nepiekrīt LPV pamatojumiem, lūdz atcelt ekspertīzes lēmumu un atzīt preču zīmes **INDOOR** (reģ. Nr. WO 732 680) starptautisko reģistrāciju par spēkā esošu Latvijā attiecībā uz 35. klases pakalpojumiem.

ApP sēdē piedalījās zīmes īpašnieka uzņēmuma INDOOR GROUP OY pārstāvis - patentpilnvarotais A. Pētersons un LPV pārstāve - Preču zīmju un dizainparaugu nodaļas Starptautisko preču zīmju sektora galvenā eksperte L. Rinka, kas veikusi minētās preču zīmes ekspertīzi.

I. Izskatot apelācijas lietās esošos dokumentus un materiālus un noklausoties apelācijas iesniedzēja pārstāvja, kā arī LPV pārstāves paskaidrojumus, Apelācijas padome **konstatēja**:

1. Aplūkojamā preču zīme **INDOOR** (reģ. Nr. WO 732 680) starptautiski reģistrēta, arī attiecībā uz Latviju, 27.03.2000 kā vārdiska zīme standatrakstībā. Šīs zīmes reģistrācija attiecas uz 11. klases precēm - 'apgaismošanas, apsildes, tvaika ražošanas, ēdiena termiskās apstrādes, dzesēšanas, žāvēšanas, vēdināšanas, ūdensapgādes un sanitārtehniskās ierīces un aparāti', 20. klases precēm - 'mēbeles, spoguļi, rāmji; izstrādājumi, kas nav ietverti citās klasēs, no koka, korķa, niedrēm, meldriem, klūgām, raga, kaula (arī zivju), zilonkaula, vaļa vai bruņurupuča ragvielas, gliemežvākiem, dzintara, perlamutra, jūras putām, šo materiālu aizstājējiem vai no plastmasām', 21. klases precēm - 'mājturības un virtuves piederumi, ierīces, tilpnes un trauki (izņemot izgatavotos no cēlmetāliem vai ar tiem pārklātos); ķemmes un sūkļi; sukas (izņemot otas); materiāli suku izstrādājumiem; tīrīšanas un

apkopšanas rīki un ierīces; tērauda skaidas (tīrīšanai); neapstrādāts vai daļēji apstrādāts stikls (izņemot stiklu celtniecības vajadzībām); izstrādājumi no stikla, porcelāna, fajansa un keramikas, kas nav ietverti citās klasēs', 24. klases precēm - 'audumi un tekstilpreces, kas nav ietvertas citās klasēs; gultas un galda pārklāji', 27. klases precēm - 'paklāji, grīdsegas, mašas un pīteņi, linolejs un citi grīdu pārklājumu materiāli; sienu tapsējuma materiāli (netekstila)', kā arī 35. klases pakalpojumiem - 'reklāma; darījumu vadīšana; uzņēmumu pārvaldīšana; biroja darbi; mazumtirdzniecība; franšīzes pakalpojumi, proti, konsultācijas un palīdzības sniegšana darījumu vadīšanā, organizācijā un veicināšanā; profesionālās konsultācijas darījumu jomā'.

2. LPV 11.04.2001 lēmums atteikt preču zīmei **INDOOR** (reģ. Nr. WO 732 680) aizsardzību Latvijā balstīts uz slēdzienu, ka tai trūkst jebkādas atšķirtspējas, jo apzīmējums 'INDOOR' ir vērtējams kā apzīmējums, kuru var izmantot komercdarbībā, lai apzīmētu attiecīgo preču un pakalpojumu veidu, to lietojumu (LPZ/99 6. panta pirmās daļas 2. un 3. punkta noteikumi).

3. LPV 23.10.2001 vēstulē, ar kuru LPV 11.04.2001 lēmums paziņots par galīgu, kā arī ApP sēdes gaitā tiek dots sīkāks minētā lēmuma motivējumu skaidrojums:

3.1. aplūkojamo preču zīmi veidojošais vārds 'indoor' tulkojumā no angļu valodas nozīmē - 'istabas-, iekštelpu-' (*Angļu-latviešu vārdnīca*, R., Jāņa Sēta, 1997); tā kā vārds 'indoor' ir ietverts pat ļoti neliela apjoma vārdnīcās, piemēram, *Angļu-latviešu un latviešu-angļu vārdnīca* (R., Avots, 1989), var uzskatīt, ka šis vārds Latvijas vidusmēra patērētājam ir labi saprotams;

3.2. vārds 'indoor' ir antonīms vārdam 'outdoor' ('ārpustelpu-'), un tas tiek lietots, lai raksturotu daudz konkrētāajā preču sarakstā ietvertu lietu funkcionālo uzdevumu un lietojumu, piemēram, '*indoor furniture*', '*indoor carpets*', '*indoor banner fabrics*', '*indoor booth frames*', '*indoor tabletop fountains*' utt. (lietai pievienotas izdrukas no Interneta ar minēto vārdu savienojumu lietojumu). Tas, ka vārds 'indoor' vienmēr tiek lietots kontekstā ar noteiktu lietvārdu, nenozīmē, ka tam pašam par sevi nav nekādas nozīmes, - šis vārds viennozīmīgi ir uztverams kā noteiktu lietu un to funkcionālo uzdevumu raksturojošs apzīmējums;

3.3. minēto apstākļu dēļ apzīmējums 'INDOOR' vērtējams kā nedistinktīvs, preču īpašnieku neidentificējošs apzīmējums. Šo apzīmējumu var izmantot komercdarbībā jebkurš preču ražotājs vai tirgotājs;

3.4. apzīmējums 'INDOOR' ir vērtējams kā aprakstošs un nedistinktīvs arī attiecībā uz reģistrācijā iekļauto 35. klases pakalpojumu - 'mazumtirdzniecība'. Jēdziens 'mazumtirdzniecība' ir ļoti plašs, - tas sevī ietver tirdzniecību ar visdažādākajām precēm, tostarp arī precēm, kuras iekļautas zīmes **INDOOR** reģistrācijā un attiecībā uz kurām apzīmējums 'INDOOR' ir aprakstošs (LPV pārstāve demonstrē izdrukas no Interneta, kurās saistībā ar informāciju par tirdzniecības pasākumiem lietots jēdziens '*indoor trading*' un '*indoor trade*'). Turklāt, tā kā pastāv gan iekštelpu, gan ārpustelpu tirdzniecība, apzīmējums 'INDOOR' raksturo attiecīgā pakalpojuma veidu. Līdz ar to ir pamats apgalvot, ka saskaņā ar LPZ/99 6. panta pirmās daļas 2. un 3. punkta noteikumiem izskatāmā zīme nevar tikt aizsargāta attiecībā uz mazumtirdzniecības pakalpojumiem;

3.5. attiecībā uz pārējiem zīmes **INDOOR** reģistrācijā ietvertajiem 35. klases pakalpojumiem nevar apgalvot, ka vārds 'indoor' ir tieši aprakstošs apzīmējums. Tomēr, tā kā šie pakalpojumi pastarpināti ir saistīti ar tirdzniecību, izskatāmā zīme attiecībā uz tiem ir vērtējama kā 'vāja'.

4. Apelācijas iesniedzēja - uzņēmuma INDOOR GROUP OY pārstāvis apelācijas iesniegumā un paskaidrojumos ApP sēdes gaitā LPV lēmuma pamatojumiem nepiekrīt, pretstatot šādus argumentus:

4.1. uzņēmums INDOOR GROUP OY piekrīt LPV lēmumam, kas balstīts uz LPZ/99 6. panta pirmās daļas 2. un 3. punkta noteikumiem tikai attiecībā uz zīmes **INDOOR** (reģ. Nr. WO 732 680) reģistrācijā iekļautajām 11., 20., 21., 24. un 27. klases precēm, taču nepiekrīt šo noteikumu attiecinājumam uz 35. klases pakalpojumiem. Nav pamata uzskatīt, ka saistībā ar šiem pakalpojumiem apzīmējums 'INDOOR' varētu tikt uztverts kā nedistinktīvs un šo pakalpojuma veidu vai lietojumu raksturojošs apzīmējums. Attiecībā uz uzņēmumu pārvaldīšanu, biroja darbiem, darījumu vadīšanu, franšīzes pakalpojumiem vai citiem zīmes **INDOOR** reģistrācijā ietvertajiem 35. klases pakalpojumiem nepastāv tāds dalījums, vai tie ir iekštelpu vai ārpustelpu;

4.2. vadoties no Eiropas tiesas (*European Court of Justice*) sprieduma Eiropas Kopienas preču zīmes 'BABY-DRY' lietā, ja attiecīgais apzīmējums nav vārdnīcas termins, tad ir ļoti rūpīgi jānovērtē, vai tas ir aprakstošs uz attiecīgajām precēm vai pakalpojumiem (pārstāvis pievieno lietai izdrukku no Interneta ar minētā sprieduma tekstu);

4.3. arī leikšējā tirgus harmonizācijas iestādē (OHIM) un Norvēģijas Patentu valdē preču zīme **INDOOR** atzīta par reģistrējamu, svītrojot no preču saraksta 11., 20., 21., 24. un 27. klases preces, bet atstājot 35. klases pakalpojumus (lietai pievienota OHIM 02.05.2001 vēstules kopija, kā arī Norvēģijas Patentu valdes lēmuma kopija par aizsardzības atteikumu zīmei **INDOOR** (reģ. Nr. WO 732 680) attiecībā uz 11., 20., 21., 24. un 27. klases precēm);

4.3. par to, ka izskatāmajai preču zīmei piemīt atšķirtspēja attiecībā uz 35. klases pakalpojumiem liecina arī tas, ka Starptautisko preču zīmju reģistrā ir daudzas zīmes, kas sastāv vai satur vārdu 'indoor' (pārstāvis pievieno lietai izdrukas no starptautisko preču zīmju datu bāzes ROMARIN).

5. Atbildot uz jautājumiem ApP sēdes gaitā, apelācijas iesniedzēja pārstāvis paskaidro, ka viņa rīcībā nav informācijas par aplūkojamās zīmes **INDOOR** (reģ. Nr. WO 732 680) izmantošanu Latvijā.

II. Apelācijas izskatīšanas rezultātā Apelācijas padome nāca pie šādiem **slēdzieniem**:

1. Ņemot vērā to, ka apelācijas iesniedzējs - uzņēmums INDOOR GROUP OY piekrīt LPV 11.04.2001 lēmumam par starptautiski reģistrētās preču zīmes **INDOOR** (reģ. Nr. WO 732 680) aizsardzības atteikumu Latvijā attiecībā uz šīs zīmes reģistrācijā iekļautajām 11., 20., 21., 24. un 27. klases precēm un lūdz atcelt LPV lēmumu un atzīt minētās zīmes reģistrāciju par spēkā esošu Latvijā vienīgi attiecībā uz tās reģistrācijā iekļautajiem 35. klases pakalpojumiem ('reklāma; darījumu vadīšana; uzņēmumu pārvaldīšana; biroja darbi; mazumtirdzniecība; franšīzes pakalpojumi, proti, konsultācijas un palīdzības sniegšana darījumu vadīšanā, organizācijā un veicināšanā; profesionālās konsultācijas darījumu jomā'), tad šajā lietā ir jānoskaidro, vai LPV lēmuma atsaukšanās uz LPZ/99 6. panta pirmās daļas 2. un 3. punkta noteikumiem ir pārliecinoša arī šajā daļā.

Attiecīgie LPZ/99 noteikumi paredz, ka neregistrē apzīmējumus, kam trūkst jebkādas atšķirtspējas attiecībā uz pieteiktajām precēm vai pakalpojumiem (LPZ/99 6. panta pirmās daļas 2. punkts), kā arī apzīmējumus, kas sastāv vienīgi no tādiem apzīmējumiem vai norādēm, kuras var izmantot komercdarbībā, lai apzīmētu attiecīgo preču vai pakalpojumu veidu, kvalitāti, daudzumu, lietojumu (funkcionālo uzdevumu), vērtību, ģeogrāfisko izcelsmi, preču izgatavošanas vai pakalpojumu sniegšanas laiku vai citas preču vai pakalpojumu īpašības (LPZ/99 6. panta pirmās daļas 3. punkts).

2. Novērtējot lietas materiālus, ApP uzskata, ka LPV lēmuma atsaukšanās uz LPZ/99 6. panta pirmās daļas 2. un 3. punkta noteikumiem preču zīmes **INDOOR** (reģ. Nr. WO 732 680) reģistrācijā iekļauto 35. klases pakalpojumu sakarā ir pamatota vienīgi tiktāl, ciktāl tas attiecas uz pakalpojumu - 'mazumtirdzniecība':

2.1. ApP pamatā piekrīt LPV lēmuma motivējumam, ka izskatāmais apzīmējums 'INDOOR', kas tulkojumā no angļu valodas nozīmē - 'istabas-, iekštelpu-', ir labi saprotams vidusmēra patērētājam Latvijā. Ņemot vērā, ka šis vārds ir ietverts pat ļoti neliela apjoma angļu-latviešu vārdnīcās, piem., *Angļu-latviešu un latviešu-angļu vārdnīca* (R., Avots, 1989, 129. lpp.), tas ir vērtējams kā angļu valodas pamatleksikas vārds. Ņemot vērā angļu valodas straujo izplatību Latvijā, ir pamats apgalvot, ka pieteiktais apzīmējums 'INDOOR' būs saprotams lielai daļai patērētāju;

2.2. ApP piekrīt arī viedoklim, ka jēdziens 'mazumtirdzniecība' ir ļoti plašs un ka tas attiecas uz jebkādu preču tirdzniecību, arī tādu preču, attiecībā uz kurām vārdiskais apzīmējums 'INDOOR' ir vērtējams kā šo preču veidu un lietojumu (funkcionālo uzdevumu) raksturojošs apzīmējums vai norāde. Nav apšaubāms, ka attiecībā uz precēm, kurām pastāv dalījums atkarībā no tā, vai tās paredzētas izmantošanai telpās vai ārpus tām, vārdiskais apzīmējums 'INDOOR' pats par sevi nevar pildīt preču zīmes galveno funkciju - atšķirt viena uzņēmuma preces no citu uzņēmumu precēm. ApP atzīst, ka nav pamata uzskatīt, ka attiecīgie patērētāji vārdisko apzīmējumu 'INDOOR' uztvers savādāk, ja tas tiks lietots attiecībā uz mazumtirdzniecības pakalpojumiem, piemēram, mēbeļu veikala skatlogā, izkārtne

vai šāda veikala reklāmā. ApP uzskata, ka tāpat kā attiecībā uz precēm, arī attiecībā uz preču tirdzniecību, vārdiskais apzīmējums 'INDOOR' tiks uztverts vienīgi kā norāde uz to, ka konkrētajā veikalā ir iegādājamas iekštelpām paredzētas preces, tāpat kā piedāvāto preču veidu un lietojumu (funkcionālo uzdevumu) raksturojošs apzīmējums, bet nevis kā preču zīme, kas identificē noteiktu pakalpojumu sniedzēju. Līdz ar to ApP piekrīt LPV lēmuma motivējumam, ka vārdiskajam apzīmējumam 'INDOOR' attiecībā uz mazumtirdzniecības pakalpojumiem trūkst jebkādas atšķirtspējas;

2.3. kā zināms, preču tirdzniecība var tikt veikta gan telpās (specializētos veikalos, lielveikalos u. tml.), gan arī ārpus telpām (atklātos tirgos, gadatirgos u. tml.). Angļu valodā šādam tirdzniecības dalījumam lieto jēdzienus 'indoor trade' un 'outdoor trade', par ko liecina lietai pievienotās izdrukas no Interneta, kurās jēdziens 'indoor trade' ('indoor trading') lietots saistībā ar dažādiem komerciāla rakstura pasākumiem, tas ir, gadatirgiem, izstādēm u. tml. ApP uzskata, ka līdz ar to nav apšaubāms, ka vārdiskais apzīmējums 'INDOOR' attiecībā uz mazumtirdzniecības pakalpojumiem ir vērtējams kā apzīmējums, kuru var izmantot komercdarbībā, lai apzīmētu attiecīgo pakalpojumu veidu. Tāpat šis apzīmējums nav monopolizējams - tam ir jābūt brīvam vispārējai lietošanai. Tādējādi, ciktāl tas attiecas uz mazumtirdzniecības pakalpojumiem, par pamatotu ir atzistama arī LPV lēmuma atsaukšanās uz LPZ/99 6. panta pirmās daļas 3. punkta noteikumiem.

3. Tajā pat laikā ApP piekrīt uzņēmuma INDOOR GROUP OY pārstāvja viedoklim attiecībā uz pārējiem zīmes **INDOOR** (reģ. Nr. WO 732 680) reģistrācijā iekļautajiem 35. klases pakalpojumiem. Nav pietiekama pamata apgalvot, ka apzīmējums 'INDOOR' būtu vērtējams kā attiecīgo pakalpojuma veidu vai kādas citas īpašības raksturojošs apzīmējums, jo šajās jomās nepastāv dalījums atkarībā no tā, vai pakalpojumi tiek sniegti telpās vai ārpus tām. Līdz ar to LPV lēmuma atsaukšanās uz LPZ/99 6. panta pirmās daļas 2. un 3. punkta noteikumiem šajā daļā nav atzistama par pārliecinošu.

4. ApP uzskata, ka šajā lietā nav nozīmes faktam, ka lešējā tirgus harmonizācijas iestādē (OHIM) un Norvēģijas Patentu iestādē preču zīme **INDOOR** atzīta par reģistrējamu arī attiecībā uz 35. klases pakalpojumiem, tostarp mazumtirdzniecību. ApP atzīmē, ka katrā valstī var būt atšķirīga pieeja preču zīmes reģistrācijas absolūto atteikuma pamatojumu piemērošanā, turklāt jāņem vērā arī tas, ka apzīmējuma reģistrējamības pamatā var būt arī tā intensīva izmantošana attiecīgajā teritorijā (ar lietojumu iegūta atšķirtspēja).

5. ApP neņem vērā apelācijas iesniedzēja pārstāvja argumentu, ka par zīmes **INDOOR** atšķirtspēju attiecībā uz tās reģistrācijā iekļautajiem 35. klases pakalpojumiem liecina fakts, ka preču zīmju starptautiskās reģistrācijas kārtībā ir reģistrētas arī citas zīmes, kas sastāv vai satur apzīmējumu 'INDOOR'. ApP atzīmē, ka šīs zīmes, izņemot zīmi INDOOR (reģ. Nr. WO 510 895), ir reģistrētas savienojumā ar citiem vārdiskiem, ciparu vai grafiskiem elementiem, tādēļ tās nav pielīdzināmas aplūkojamai zīmei **INDOOR**, kas reģistrēta kā vārdiska zīme standatrakstībā. ApP arī atzīmē, ka zīmes INDOOR (reģ. Nr. WO 510 895) reģistrācija nav attiecināta uz Latviju. Turklāt, kā tas jau tika atzīmēts iepriekš, zīmes reģistrācijas fakts kādā valstī vai teritorijā pats par sevi nav priekšnoteikums tās reģistrācijai arī citā valstī.

6. Tāpat ApP neņem vērā apelācijas iesniedzēja pārstāvja atsaukšanos uz Eiropas tiesas (*European Court of Justice*) spriedumu Eiropas Kopienas preču zīmes 'BABY-DRY' lietā, jo neuzskata, ka tam ir kāds sakars ar izskatāmo apelācijas lietu.

III. Ņemot vērā šā lēmuma I un II daļā minētos argumentus, paskaidrojumus un secinājumus, Apelācijas padome, vadoties no likuma *Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm* 6. panta pirmās daļas 2. un 3. punkta noteikumiem, **nolemj**:

1. daļēji apmierināt uzņēmuma INDOOR GROUP OY apelāciju pret LR Patentu valdes 11.04.2001 un 23.10.2001 lēmumu par starptautiski reģistrētās preču zīmes **INDOOR** (reģ. Nr. WO 732 680) aizsardzības atteikumu Latvijā attiecībā uz šīs zīmes reģistrācijā ietvertajiem 35. klases pakalpojumiem;

2. atzīt preču zīmes **INDOOR** (reģ. Nr. WO 732 680) starptautisko reģistrāciju par spēkā esošu Latvijā attiecībā uz 35. klases pakalpojumiem - 'reklāma; darījumu vadīšana; uzņēmumu pārvaldīšana; biroja darbi; franšīzes pakalpojumi, proti, konsultācijas un palīdzības sniegšana darījumu vadīšanā, organizācijā un veicināšanā; profesionālās konsultācijas darījumu jomā';

3. noraidīt kā nepamatotu uzņēmuma INDOOR GROUP OY apelāciju pret LR Patentu valdes 11.04.2001 un 23.10.2001 lēmumu par starptautiski reģistrētās preču zīmes **INDOOR** (reģ. Nr. WO 732 680) aizsardzības atteikumu Latvijā attiecībā uz 35. klases pakalpojumu - 'mazumtirdzniecība' ('*retail sales*');

4. Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu nodaļai un Dokumentācijas un Valsts reģistru nodaļai, pamatojoties uz šo lēmumu, likumā *Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm* un starptautiskās reģistrācijas noteikumos noteiktajā kārtībā izdarīt Valsts preču zīmju reģistrā, kā arī citā LPV dokumentācijā nepieciešamos ierakstus, kas ir saistīti ar preču zīmes **INDOOR** (reģ. Nr. WO 732 680) aizsardzības Latvijā galīgu atteikumu attiecībā uz šīs zīmes reģistrācijā ietvertajām 11., 20., 21., 24. un 27. klases precēm un 35. klases pakalpojumu - 'mazumtirdzniecība' ('*retail sales*'), kā arī tās spēkā esamības atzīšanu attiecībā uz pārējiem šīs zīmes reģistrācijā ietvertajiem 35. klases pakalpojumiem.

ApP lēmumu preču zīmes pieteicējs (īpašnieks) var pārsūdzēt Rīgas apgabaltiesā triju mēnešu laikā no lēmuma noraksta saņemšanas dienas (likums *Par preču zīmēm un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm*, 19. panta astotā daļa).

Šis lēmums, ja tas nav pārsūdzēts noteiktajā laikā, saskaņā ar ApP Noteikumu 61. punkta 2. apakšpunktu stājas spēkā no dienas, kad notecējis termiņš tā pārsūdzēšanai.

ApP sēdes priekšsēdētājs



N. Lamsters

ApP sēdes locekļi:



S. Drozdovska



K. Krūmiņš